

Памятная записка Председателя

Заседание Бюро Конференционного комитета по последующей деятельности по итогам НВО (КоК-НВО)

Пятница, 17 апреля 2009 года

Мохаммад Саид Нури-Наеини, Председатель

1. Административные вопросы:

- Председатель поддерживает стремление членов Комитета к **более тщательному рассмотрению основных вопросов** повестки дня рабочих групп (РГ). С учетом того, что проведение дополнительных заседаний РГ будет сопряжено с финансовыми последствиями и что, возможно, их нелегко будет включить в существующий напряженный график проведения совещаний, предусматривались различные варианты, включая следующие: (i) проведение неофициальных семинаров с нетрадиционным устным переводом (возможно, с синхронным переводом шепотом – *на ухо*); (ii) использование для заседаний РГ части времени синхронного перевода, выделенного региональным группам; (iii) более активное использование совещаний региональных групп для улучшения подготовки к заседаниям РГ, при котором региональные группы, когда это целесообразно, будут направлять своих представителей на заседания РГ в целях улучшения организации работы; (iv) проведение при необходимости вечерних заседаний в дополнение к уже запланированным заседаниям (что связано с некоторыми дополнительными расходами). Было согласовано, что члены Бюро проведут консультации со своими региональными группами по этим и другим возможным вариантам и сообщат о результатах этой работы Бюро на его следующем заседании в мае.
- Были рассмотрены и сочтены удовлетворительными **планируемый бюджет и сметные расходы** КоК-НВО до конца апреля 2009 года, которые изложены в приложении 2.

2. Прочие вопросы.

Руководство сообщило Бюро о том, что не позднее полуночи 17 апреля планируется издать резюме доклада о **Всестороннем обзоре** (ДВО), а затем, в течение следующей недели опубликовать полный доклад. Руководство обещало разместить как резюме, так и полный текст доклада после того, как они будут получены, на веб-сайте, посвященном реформе ФАО. Резюме будет переведено и распространено на всех языках в кратчайшие возможные сроки. Руководство сообщило членам Комитета, что в соответствии с существующими договоренностями с Финансовым комитетом доклад о мерах, принятых руководством должен быть подготовлен к отправке за две недели до майской сессии Финансового комитета, в связи с чем может не хватить времени для подготовки подробного отчета. Представители консультативной фирмы «Эрнст энд Янг» будут участвовать в работе Финансового комитета и заседаний РГ, которые будут проходить в мае и в ходе которых будет рассматриваться ДВО. Что касается их возможного участия в работе неофициального семинара совместно с членами Комитета, то этот вопрос будет уточнен руководством позднее.

Приложение 1

Повестка дня заседания Бюро

1. Административные вопросы
2. Прочие вопросы

Приложение 2

Планируемый бюджет и сметные расходы КоК-НВО на 2009 год (долл. США)		
	Утвержденный бюджет	Сметные расходы до конца апреля
Заседания Конференционного комитета	669,000	306,090
<i>Синхронный перевод</i>	<i>304,000</i>	<i>108,000</i>
<i>Документация (перевод и публикация)</i>	<i>350,000</i>	<i>195,240</i>
<i>Расходы на курьеров и т.д.</i>	<i>15,000</i>	<i>2,850</i>
Председатель Конференционного комитета - Итого	215,000	112,240
<i>Гонорар, суточные и путевые расходы</i>	<i>142,000</i>	<i>87,240</i>
<i>Секретарь Председателя</i>	<i>73,000</i>	<i>25,000</i>
Секретариат Конференционного комитета - Итого	287,000	42,920
<i>Секретарь</i>	<i>88,000</i>	<i>17,600</i>
<i>Сотрудник категории С-2</i>	<i>121,000</i>	<i>3,000</i>
<i>Сотрудник категории ОО</i>	<i>58,000</i>	<i>22,320</i>
<i>Дополнительные людские ресурсы в помощь Секретариату</i>	<i>20,000</i>	
Дополнительные заседания Комитета по программе и Финансового комитета - Итого	143,000	93,300
<i>Путевые расходы</i>	<i>25,000</i>	<i>10,219</i>
<i>Синхронный перевод</i>	<i>78,000</i>	<i>24,000</i>
<i>Документация (перевод и публикация)</i>	<i>40,000</i>	<i>55,076</i>
<i>Временный персонал, сверхурочные и т.д.</i>		<i>4,005</i>
Дополнительные заседания Совета - Итого	203,000	
<i>Путевые расходы</i>	<i>84,000</i>	
<i>Синхронный перевод</i>	<i>84,000</i>	
<i>Расходы на курьеров и т.д.</i>	<i>5,000</i>	
<i>Документация (перевод и публикация)</i>	<i>30,000</i>	
Всего	1,517,000	554,550